නීතිරීති සහ කොන්දේසි

බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය විසින් පිරිනමනු ලබන පාඨමාලා වලට අදාළ නීතිරීති සහ කොන්දේසි මත පදනම් ව මෙකී ගිවිසුම පහත පරිදි දක්වා ඇත.

ගෙවීම් ක්‍රමවේදයන්

1.1 ඔන්ලයින් මගින්, ක්‍රෙඩිට් කාඩ්පත්) හරහා, චෙක්පත්, බැංකු අණකර හෝ මුදල් වශයෙන් ශ්‍රී ලංකා රුපියල් වලින් සිදුකරන ගෙවීම් අප විසින් පිළිගනු ලබයි. චෙක්පත් සහ බැංකු අණකර 'බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය' නමට ලේඛනය කළ යුතුයි. ඔබේ සම්පූර්ණ නම සහ ශිෂ්‍ය අංකය චෙක්පතෙහි පසුපිටෙහි ලියා තැබිය යුතුයි.

1.2 පාඨමාලා ගාස්තු සම්බන්ධයෙන් වාරික වශයෙන් ගෙවීම් කළ නොහැක. ලියාපදිංචි වන අවස්ථාවේ දී සියලු ගාස්තු සම්පූර්ණයෙන් ම ගෙවිය යුතු වේ.

1.3 පහසු ගෙවීමේ ප්‍රවර්ධනයන් සඳහා අපගේ වෙබ්අඩවිය වෙත පිවිසෙන්න. මෙකී ප්‍රවර්ධනයන් ප්‍රචාරණය කරනු ලබන්නේ තෙවැනි පාර්ශ්වයේ මූල්‍ය ආයතන විසින් වන අතර, එකී මූල්‍ය ආයතන විසින් සපයනු ලබන සේවාවන් පිළිබඳ සනාථ කිරීමක් හෝ කිසිදු වගවීමක් හෝ බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය විසින් සිදුකරනු නොලබයි.

Young Learners

මුදල් ආපසු ගෙවීම් සහ ක්‍රෙඩිට්ස් - පාඨමාලා ගාස්තු

2.1 පහත සඳහන් තත්ත්වයන් යටතේ පමණක් බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය කොළඹ/මහනුවර/යාපනය/මාතර විසින් ක්‍රෙඩිට්ස් සහ මුදල් ආපසු ගෙවීම් සිදුකරනු ඇත:

- දැඩි රෝගාතුර බව. සාක්ෂි වශයෙන් වෛද්‍ය සහතිකයක් අප වෙත ඉදිරිපත් කිරීම අවශ්‍ය කෙරේ.
- නව ස්ථානයක් වෙත මාරුවී යාම හේතුවෙන් බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය කොළඹ/මහනුවර/යාපනය වෙත යාම්-ඊම් කිරීමට අපහසුවීම. මේ සඳහා ලිඛිත සාක්ෂි අපට අවශ්‍ය කෙරේ.
- අධ්‍යයන කාලසටහනේ වෙනස්කම්. ඔබේ පාසල/විශ්වවිද්‍යාලය/විද්‍යාලයේ ප්‍රධානියා වෙතින් ලිපියක් අපට අවශ්‍ය කෙරේ.
- පවුලේ සාමාජිකයකුගේ වියෝව හෝ බලවත් රෝගාතුර වීම වැනි සානුකම්පිත හේතූන්. මරණ සහතිකයේ හෝ රෝහල/වෛද්‍යවරයා වෙතින් ලේඛනයක් අපට අවශ්‍ය කෙරේ.
- ඉහත සියලු සාක්ෂි, වැඩකරන දින 7ක් ඇතුළත බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය වෙත ලැබිය යුතුයි.

2.2 බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය විසින් පංති අවලංගු කළ සහ ඒ වෙනුවට පංති පැවැත්වීමට හැකියාවක් නොමැති අවස්ථාවක දී, අපගේ පාලනයෙන් බැහැර තත්ත්වයන් (අනපේක්ෂිත විපත්) හේතුවෙන් පංති අවලංගු කළහොත් හැරෙන්නට අප විසින් මුදල් ආපසු ගෙවීම සිදුකරනු ඇත.

2.3 යම් හේතුවක් (උදා පාසැල ආදේශනය කිරීමක්, ලෙඩ නිවාඩු) මත නොපැමිණීම නිසා මගහැරෙන පංති වෙනුවට වෙනත් පංති ලබාදීමක් බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය විසින් සිදු නොකරයි.

2.4 එක (01) වාරයකට වැඩි කාලයක් සඳහා ලියාපදිංචි වූ Young Learners විසින් ක්‍රෙඩිට්ස් හෝ මුදල් ආපසු ලැබීම් සඳහා අයදුම් කිරීමට අදහස් කරන්නේ නම්, පංතියක දී ස්ථානයක් සහතික නොකෙරෙයි. ශ්‍රීලංරු.4,000.00 ක පරිපාලන ගාස්තුවක් (කොළඹ / මහනුවර / යාපනය) අදාළ වේ.

2.5 ඉහත 2.1 වගන්තියෙහි දක්වා ඇති තත්ත්වයන් යටතේ හැරෙන්නට වෙනත් කිසිදු තත්ත්වයක් යටතේ ක්‍රෙඩිට්ස් හෝ මුදල් ආපසු ලබාදීම් සිදු නොකෙරේ. එවැනි ඉල්ලීම්, පංතිය ආරම්භ කිරීමට දින 3ක ට පෙර අප වෙත ලැබිය යුතු වන අතර, ශ්‍රීලංරු.4,000.00 ක පරිපාලන ගාස්තුවක් (කොළඹ/මහනුවර/යාපනය) අදාළ වේ.

2.6 පංති ආරම්භ කිරීමෙන් අනතුරුව ක්‍රෙඩිට්ස් හෝ මුදල් ආපසු ලබාදීම් සිදු නොකෙරේ. අනුමැතිය ලද ක්‍රෙඩිට්ස් මාස 06 ක කාලයක් සඳහා වලංගු වේ. අනුමැතිය ලද මුදල් ආපසු ගෙවීම් සැකසුම් කටයුතු සඳහා අවම වශයෙන් සති 04 ක කාලයක් ගත වනු ඇත.

මාරුවීම්

3.1 වෙනත් මට්ටමකට මාරුවක් ගැනීමට ශිෂ්‍යයකු අදහස් කරන්නේ නම්, බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලයේ කළමනාකාරිත්වය ඊට එකඟ විය යුතු වේ.

3.2 එවැනි ඕනෑම මාරුවක්, පංතියක ඉඩ ලබාදීමට ඇති හැකියාවට විෂය වේ.

myClass සහ IELTS Coach

4.1 ඔන්ලයින් මගින් වෙන්කරවා ගැනීමේ ක්‍රමවේදය (Online Booking System – OBS) හරහා තමන්ගේ පාඩම් සඳහා කාලය වෙන්කරවා ගැනීම myClass/IELTS Coach සිසු සිසුවියන් විසින් සිදුකළ යුතු වේ.

4.2 වෙන්කරවා ගැනීම් පිළිබඳ අවලංගු කිරීම් හෝ වෙනස්කම්, පංතිය ආරම්භ කිරීමේ වේලාවට <u>පැය 24ක ට පෙර</u> සිදුකළ යුතු වේ.

4.3 පංතිය ආරම්භ කිරීමේ වේලාවට පැය 24ක ට අඩු කාලයක දී, අවලංගු කිරීම් හෝ වෙනස්කම් සිදුකළහොත් පාඩම සඳහා වන ක්‍රෙඩිට්ස් අහිමි වේ.

4.4 myClass/IELTS Coach ක්‍රෙඩිට්ස්, පැවරීම හෝ ආපසු ලබාදීම හෝ සිදු කළ නොහැකිය.

4.5 ක්‍රෙඩිට් අවලංගු වූ විට මුදල් ආපසු ලබාදීම් සිදු නොකෙරෙයි.

4.6 බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලයේ පාලනයෙන් බැහැර තත්ත්වයන් (අනපේක්ෂිත විපත්) හේතුවෙන් පංති අවලංගු කළහොත් හැරෙන්නට, අප විසින් පංති අවලංගු කරන අවස්ථාවන් හි දී පංති සම්බන්ධයෙන් ඔබට ලබාගත හැකි ක්‍රෙඩිට්ස් අඩුකිරීමක් සිදු නොවේ.

4.7 ඉහත 2.1 වගන්තියෙහි දක්වා ඇති තත්ත්වයන් යටතේ පමණක් කාලය ඉකුත්වීමේ දිනයට දිගුවක් ලබාදීම සිදුකළ හැකිය.

4.8 myClass වෙතින් ඉවත්වීම ඉහත 2.1 හි දක්වා ඇති වගන්ති වලට විෂය වේ; බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලයේ 'ක්‍රෙඩිට්/මුදල් ආපසු ලබාදීම් ඉල්ලුම් කිරීමේ පෝරමය' සම්පූර්ණ කර බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය වෙත දින 7ක් ඇතුළත පහත පරිදි ඉදිරිපත් කළ යුතු වේ:

ඉවත්වීමේ/කල්දැමීමේ දැනුම්දීම	අය කෙරෙනු ඇති ගාස්තුව
OBS ක්‍රමවේදයට අනුව myClass ආරම්භක දිනෙන් පළමු දින 15	ක්‍රෙඩිට් පැකේජ ගාස්තුවෙන් 50% + සහභාගි වූ පංති*
OBS ක්‍රමවේදයට අනුව myClass ආරම්භක දිනෙන් දින 15 සිට 30 අතර	ක්‍රෙඩිට් පැකේජ ගාස්තුවෙන75% + සහභාගි වූ පංති*
OBS ක්‍රමවේදයට අනුව myClass ආරම්භක දිනෙන් දින 30ට පසුව	ක්‍රෙඩිට් පැකේජ ගාස්තුවෙන් 100%

* සමස්ත ක්‍රෙඩිට් පැකේජ ගාස්තුව නොඉක්මවිය යුතුය.

අපගේ වත්මන් ගනුදෙනුකරුවන් වෙත පූර්ව දැනුම්දීමකින් තොරව මෙම නීතිරීති සහ කොන්දේසි වලින් කිසිවක් වෙනස් කිරීමට, සංශෝධනයට, ඉවත් කිරීමට හෝ ඒවාට අලුතින් එකතු කිරීමට බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය විසින් අයිතිය රඳවා ගනියි. නීතිරීති සහ කොන්දේසි වලට සිදුකරන යම් වෙනසක් වේ නම්, ඒවා www.britishcouncil.lk සබැඳිය මගින් අපගේ වෙබ්අඩවියෙහි යාවත්කාලීන කෙරෙනු ඇත.

බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලය යනු, සංස්කෘතික සබඳතා සහ අධ්‍යාපනික ඉඩප්‍රස්ථා සඳහා වන එක්සත් රාජධානියේ ජාත්‍යන්තර සංවිධානයයි.

விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகள்

பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் கற்கை நெறிகள் தொடர்பான இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளின் அடிப்படையிலேயே இவ்வொப்பந்தம் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

கொடுப்பனவு முறைகள்

1.1 ஒன்லைன் கொடுப்பனவு, கடன் அட்டை/டெபிட் கார்ட், காசோலை, வங்கி வரைவு அல்லது இலங்கை ரூபாயிலான பணம் ஆகிய முறைகளில் நாம் கொடுப்பனவுகளை ஏற்றுக்கொள்கின்றோம். காசோலைகள் மற்றும் வங்கி வரைவுகள் 'British Council'க்கு செலுத்தப்படத்தக்கதாக வரையப்பட வேண்டும். காசோலையின் பின்புறத்தில் உங்கள் முழு பெயர் மற்றும் மாணவர் இலக்கம் எழுதப்பட வேண்டும்.

1.2 கற்கை நெறிக் கட்டணங்களை நாம் தவணை முறையில் ஏற்றுக்கொள்வதில்லை. சகல கட்டணங்களும் பதிவு செய்யப்படும் நேரத்தில் முழுமையாகச் செலுத்தப்பட வேண்டும்.

1.3 இலகு கொடுப்பனவு ஊக்குவிப்புத் திட்டங்கள் பற்றி அறிந்துகொள்ள நீங்கள் எமது வலைத்தளத்தில் பிரவேசிக்கலாம். இந்த ஊக்குவிப்புத் திட்டங்கள் மூன்றாம் தரப்பு நிதி நிறுவனங்களினால் விளம்பரப்படுத்தப்படுகின்றன. மேற்படி நிதி நிறுவனங்களினால் வழங்கப்படும் சேவைகளை பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் ஆமோதிப்பதுமில்லை அவற்றிற்கான பொறுப்புகளை ஏற்பதுமில்லை.

இளவயது மாணவர்கள்

மீளளிப்புகள் மற்றும் கிறெடிட்ஸ் - கற்கை நெறிக் கட்டணங்கள்

2.1 பின்வரும் சூழ்நிலைகளில் மட்டுமே பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் கொழும்பு/கண்டி/யாழ்ப்பாணம்/மாத்தறை நிலையங்கள் கிறெடிட்களையும் மீளளிப்புகளையும் வழங்கும்:

- கடுமையான சுகயீனம் - சான்றாக மருத்துவச் சான்றிதழைச் சமர்ப்பிக்கும்படி நாம் கேட்போம்.

- புதிய இடத்திற்கான இடமாற்றம் - புதிய இடம் பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் கொழும்பு, கண்டி அல்லது யாழ்ப்பாண நிலையங்களுக்கு இலகுவில் பயணம் செய்ய முடியாத இடமாக இருக்க வேண்டும். இதற்கான எழுத்துமூல ஆதாரத்தை நாம் கோருவோம்.

- கல்விக் கால அட்டவணையில் மாற்றம் - உங்கள் பாடசாலை/கல்லூரி அதிபரிடமிருந்து அல்லது பல்கலைக்கழகத்திடமிருந்து நாம் கடிதமொன்றைக் கோருவோம்.

- குடும்ப உறுப்பினர் ஒருவரின் மரணம் அல்லது கடும் சுகயீனம் போன்ற கருணை காட்ட வேண்டிய சம்பவங்கள் - மரணச் சான்றிதழின் அல்லது வைத்திசாலை/வைத்தியர் வழங்கிய சான்று ஆவணத்தின் பிரதியை நாம் கோருவோம்.

சகல ஆவணங்களும் 7 வேலை நாட்களுக்குள் பிரிட்டிஷ் கவுன்சிலுக்கு கிடைக்க வேண்டும்.

2.2 எமது கட்டுப்பாட்டிற்கு அப்பாற்பட்ட சூழ்நிலைகள் (force majeure) காரணமாக வகுப்புகள் இரத்துச்செய்யப்படும் சந்தர்ப்பங்கள் தவிர, ஏனைய சந்தர்ப்பங்களில் பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் வகுப்புகள் இரத்துச்செய்யப்படுவதோடு பதிலீட்டு வகுப்புகளை நடத்துவது சாத்தியமில்லாமலும் இருக்கும் பட்சத்தில், நாம் கட்டண மீளளிப்புகளை வழங்குவோம்.

2.3 ஏதேனும் காரணத்திற்காக (உதா: பாடசாலை மாற்றம், சகயீன விடுமுறை) தவறவிடப்பட்ட வகுப்புகளுக்கென பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் பதிலீட்டு வகுப்புகளை நடத்தாது.

2.4 ஒரு தவணைக்கு அதிகமாக பதிவு செய்யும் இளவயது மாணவர்கள் கிறெடிட்ஸ் அல்லது மீளளிப்புக்கு விண்ணப்பிக்க விரும்பினால், அவர்களுக்கென உத்தரவாதமளிக்கப்பட்டிருந்த இடத்தை இழப்பார்கள். இ.ரூ.4,000/- என்ற ஒரு நிர்வாகக் கட்டணம் பிரயோகிக்கப்படும் (கொழும்பு/கண்டி/யாழ்ப்பாணம்/மாத்தறை).

2.5 மேலே (2.1)இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சூழ்நிலைகள் தவிர்ந்த வேறெந்தச் சூழ்நிலையிலும் கிறெடிட்கள் மற்றும் மீளளிப்புகள் வழங்கப்பட மாட்;டா. மீளளிப்புகள் மற்றும் இடமாற்றங்களுக்கான சகல வேண்டுகோள்களும் எழுத்துமூலம் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும். அத்தகைய வேண்டுகோள்கள் வகுப்பு ஆரம்பமாவதற்கு 3 தினங்கள் முன்பதாக எமக்குக் கிடைக்க வேண்டும். இ.ரூ.4,000/- என்ற ஒரு நிர்வாகக் கட்டணம் அறவிடப்படும் (கொழும்பு/கண்டி/யாழ்ப்பாணம்/மாத்தறை).

2.6 வகுப்புகள் ஆரம்பிக்கப்பட்ட பின்னர் மீளளிப்புகள் அல்லது கிறெடிட்கள் எதுவும் வழங்கப்பட மாட்டா. அங்கீகரிக்கப்பட்ட கிறெடிட்கள் 6 மாதங்களுக்குச் செல்லுபடியாகும். அங்கீகரிக்கப்பட்ட மீளளிப்புகள் செயற்படுத்தப்படுவதற்கு குறைந்தபட்சம் 4 வாரங்கள் எடுக்கும்.

இடமாற்றங்கள்

3.1 ஒரு மாணவர் வேறொரு மட்டத்திற்கு மாற விரும்பினால், பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் முகாமைத்துவம் அதற்கு இணங்க வேண்டும்.

3.2 எந்தவொரு மாற்றமும் சம்பந்தப்பட்ட வகுப்பில் இடம் கிடைப்பதைப் பொறுத்தே அனுமதிக்கப்படும்.

myClass மற்றும் IELTS Coach

4.1 myClass மற்றும் IELTS Coach மாணவர்கள் தமது சொந்த ஒன்லைன் வகுப்புகளுக்கு ஒன்லைன் முன்பதிவு அமைப்பின் (OBS) ஊடாக முன்பதிவு செய்ய வேண்டும்.

4.2 முன்பதிவுகளின் இரத்துச்செய்கைகள் அல்லது மாற்றங்கள், பாட ஆரம்ப நேரத்திற்கு 24 மணிநேரம் முன்பதாக மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும்.

4.3 பாட ஆரம்ப நேரத்திற்கு 24 மணித்தியாலத்திற்குக் குறைவாக இருக்கும்போது முன்பதிவுகளை இரத்துச் செய்தால் அல்லது மாற்றினால் பாட கிறெடிட்களை இழக்க நேரிடும்.

4.4 myClass மற்றும் IELTS Coach கிறெடிட்களைக் கைமாற்ற மற்றும் மீளப்பெற முடியாது.

4.5 கிறெடிட்கள் காலாவதியாகும் பட்சத்தில் அதற்கான மீளளிப்பு எதுவும் கிடையாது.

4.6 எமது கட்டுப்பாட்டிற்கு அப்பாற்பட்ட சூழ்நிலைகள் (force majeure) காரணமாக வகுப்புகள் இரத்துச்செய்யப்பட்ட சந்தர்ப்பங்கள் தவிர்ந்த ஏனைய சந்தர்ப்பங்களில் பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் வகுப்புகள் இரத்துச் செய்யப்பட்டால், அது உங்களுக்குக் கிடைக்கும் வகுப்புக் கிறெடிட்களைக் குறைக்காது.

4.7 மேலே குறிப்பு 2.1இல் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ள சூழ்நிலைகளில் மட்டுமே காலாவதித் திகதியை நீடிக்க முடியும்.

4.8 myClass இலிருந்து வாபஸ் பெறுவது மேலே குறிப்பு 2.1 இல் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ள சரத்திற்கு உட்பட்டதாக இருக்கும். பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் “கிறெடிட்/மீளளிப்பு படிவம் நிரப்பப்பட்டு 7 நாட்களுக்குள் பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் இடம் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும். இது பின்வருமாறு அமைந்திருக்கும்:

வாபஸ் பெறுதல்/ஒத்திவைப்பு அறிவித்தல்	அறவிடப்படும் கட்டணம்
OBS அமைப்பிற்கேற்ப myclass ஆரம்பத் திகதியிலிருந்து முதல் 15 நாட்கள்	கிறெடிட் பக்கேஜ் கட்டணத்தில் 50% + பங்குபற்றிய வகுப்புகள்*
OBS அமைப்பிற்கேற்ப myclass ஆரம்பத் திகதியிலிருந்து 15 முதல் 30 நாட்களுக்கு இடையில்	கிறெடிட் பக்கேஜ் கட்டணத்தில் 75% + பங்குபற்றிய வகுப்புகள்*
OBS அமைப்பிற்கேற்ப myclass ஆரம்பத் திகதியிலிருந்து 30 நாட்களுக்கு பின்	கிறெடிட் பக்கேஜ் கட்டணத்தில் 100%

* மொத்த கிறெடிட் பக்கேஜ் கட்டணத்திற்கு மேற்படாது.

எமது தற்போதய வாடிக்கையாளர்களுக்கு அறிவித்தல் கொடுக்காமலே, இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளில் எதையேனும் மாற்ற, திருத்த, சேர்க்க அல்லது நீக்க பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் உரிமை கொண்டுள்ளது. விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளில் செய்யப்படும் மாற்றங்கள் www.britishcouncil.lk என்ற எமது வலைத்தளத்தில் இற்றைப்படுத்தப்படும்.

பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் என்பது ஐக்கிய இராச்சியத்தின் கலாசார உறவுகள் மற்றும் கல்வி வாய்ப்புகளுக்கான சர்வதேச அமைப்பாகும்..